Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации
Instruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k použití
Manual de instruções
Manual de utilizare
Работна инструкция
Operating instruction

Controls and Displays
1. On/off switch
2. 3.5 mm jack
3. DC socket
4. LED indicator
5. Volume control
6. Hand strap

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Warning</th>
<th>This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Note</td>
<td>This symbol is used to indicate additional information or important notes.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. Package Contents
- 1 Pocket smartphone speaker
- 1 USB/DC cable
- 1 hand strap
- These operating instructions

3. Safety Notes
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.

4. Operation

4.1. Charging the battery

<table>
<thead>
<tr>
<th>Warning – Battery</th>
<th>Only use suitable charging devices or USB connections to charge the product.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>When stored for a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Charge the speaker fully before using it for the first time.
- Connect the included USB cable to the speaker’s DC socket (3).
- Connect the USB plug on the USB/DC cable to an available USB port on your computer or another suitable USB terminal device. Please refer to the operating instructions for the USB terminal device used.
- The LED indicator (4) will illuminate in red during active charging. If the battery is fully charged, the red LED indicator (4) will switch off.

- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
Note – Charging

• It takes approx. 3 hours to completely charge the product.
• The speaker’s battery can be charged whether the speaker is on or off.

4.2. Audio playback

• Ensure that the speaker is switched off.
• Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) to the speaker using the included 3.5 mm jack (2).
• Set the volume on your terminal device to a low level.
• Use the on/off switch (1) to switch on the speaker. The on/off switch (1) will be in the ON position.
• The blue LED indicator (4) will illuminate.
• Start and control audio playback on the connected terminal device as required.

5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

8. Technical Data

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Pocket speaker</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Charging voltage</td>
<td>5 V 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Battery type</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperature range</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Frequency range</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Power</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedance</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.
Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen
1. Ein-/Ausschalter
2. 3,5mm-Klinkenstecker
3. DC-Buchse
4. LED-Anzeige
5. Lautstärkeregler
6. Trageschlaufe

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

**Warnung**
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

**Hinweis**
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt
- 1x Smartphone Lautsprecher Pocket
- 1x USB-/DC-Kabel
- 1x Trageschlaufe
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können Ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

4. Betrieb

4.1. Aufladen des Akkus

**Warnung – Akku**
- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-/DC-Kabel an der **DC-Buchse** (3) des Lautsprechers an.
- Die **LED-Anzeige** (4) leuchtet bei einem aktiven Ladevorgang rot. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die **LED-Anzeige** (4).
Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.
- Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

4.2. Audio-Wiedergabe

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den Lautsprecher mittels des 3,5mm-Klinkensteckers (2).
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (1), um den Lautsprecher einzuschalten. Der Ein-/Ausschalter (1) ist auf der Position ON.
- Die blaue LED-Anzeige (4) leuchtet.
- Starten und steuern Sie die Audiodioderegabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

8. Technische Daten

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lautsprecher Pocket</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ladespannung</td>
</tr>
<tr>
<td>Batterie Typ</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperaturbereich</td>
</tr>
<tr>
<td>Frequenzbereich</td>
</tr>
<tr>
<td>Leistung</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedanz</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Éléments de commande et d'affichage

1. Interrupteur de mise sous/hors tension
2. Jack mâle 3,5mm
3. Prise CC
4. Voyant LED
5. Réglage du volume
6. Dragonne

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l’ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d’emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l’appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d’avertissement et des remarques

**Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l’emballage

- 1 enceinte pour smartphone Pocket
- 1 câble USB/CC
- 1 dragonne
- Mode d’emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Évitez d’utiliser le produit à proximité immédiate d’un chauffage, d’autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Évitez d’utiliser le produit à proximité immédiate d’un chauffage, d’autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

4. Fonctionnement

4.1. Charge de la batterie

**Avertissement – concernant la batterie**

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d’utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d’ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l’utiliser.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N’apportez aucune modification à l’appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
- Branchez le câble USB/DC fourni à la prise CC (3) de l’enceinte.
- Insérez le connecteur USB du câble USB/CC dans un port USB libre de votre ordinateur ou d’un autre appareil USB approprié. Veuillez les consignes du mode d’emploi de l’appareil USB utilisé à ce sujet.
- Le voyant LED (4) s’allume en rouge pendant la charge. Le voyant LED (4) s’éteint lorsque la batterie est entièrement chargée.
Remarque – concernant le cycle de charge

- Un cycle de charge complet dure environ 3 heures.
- Il est possible de recharger la batterie d’une enceinte sous ou hors tension.

4.2. Lecture audio
- Vérifiez que l’enceinte soit hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l’enceinte à l’aide de la prise Jack mâle 3,5mm (2) fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Appuyez sur l’interrupteur de mise sous/hors tension (1) afin de mettre l’enceinte sous tension. L’interrupteur de mise sous/hors tension (1) placé en position ON.
- Le voyant LED (4) s’allume en bleu.
- Démarrerez et pilotez la lecture audio sur l’appareil connecté.

5. Soins et entretien
Nettoyez ce produit uniquement à l’aide d’un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu’aucun liquide ne pénètre dans le produit.

6. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/ anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Enceinte Pocket</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tension d’alimentation</td>
<td>5 V ≈ 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Type de batterie</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Plage de température</td>
<td>0°C – 40°C</td>
</tr>
<tr>
<td>Fréquence</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Puissance</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impédance</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Consignes de recyclage
Remarques concernant la protection de l’environnement:
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d’atteindre un certain nombre d’objectifs en matière de protection de l’environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme “picto” présent sur le produit, son manuel d’utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C’est un acte écologique.
Elementos de manejo e indicadores

1. Interruptor on/off
2. Jack estéreo de 3,5 mm
3. Conector hembra CC
4. Visualización LED
5. Regulador de volumen
6. Correa

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

- **Aviso**
  Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

- **Nota**
  Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- 1 altavoz para smartphone Pocket
- 1 cable USB/CC
- 1 correa
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

4. Funcionamiento

4.1. Carga de la batería

- **Aviso – Pila recargable**
  - Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
  - No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
  - No sobrecargue ni descargue en profundidad el producto.
  - Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
  - En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).

- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
- Conecte el cable USB/CC suministrado al **conector hembra CC (3)** del altavoz.
- Conecte ahora la clavija USB del cable USB/CC a un puerto USB libre de su ordenador o de otro terminal USB apropiado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del terminal USB utilizado.
- El indicador **LED (4)** luce rojo mientras dure el proceso de carga activo. Una vez se haya cargado completamente la pila recargable, el indicador **LED (4)** se apaga.
### Nota – Proceso de carga

- Un proceso de carga completo dura aprox. 3 horas.
- La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.

#### 4.2. Reproducción de audio

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal portátil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y el altavoz mediante el **jack estéreo de 3,5mm** (2).
- Baje el volumen de su terminal.
- Pulse el **interruptor on/off** (1) para encender el altavoz.
  - El **interruptor on/off** (1) se encuentra en la posición ON.
- El indicador **LED** azul (4) está iluminado.
- Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda.

#### 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

#### 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

#### 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.  
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)  
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

### 8. Datos técnicos

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Altavoz Pocket</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tensión de alimentación</td>
<td>5 V (\equiv) 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Tipo de pila recargable</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Rango de temperatura</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Rango de frecuencia</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Potencia</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedancia</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### 9. Instrucciones para desecho y reciclaje

**Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.
Элементы управления и индикаторы
1. Кнопка включения/выключения
2. Штекер 3,5 мм
3. Разъем постоянного тока
4. Светодиодный индикатор
5. Регулятор громкости
6. Ремешок

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание
Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки
• 1х карманный громкоговоритель для смартфона
• 1х кабель USB/DC
• 1х ремешок
• настоящая инструкция

3. Техника безопасности
• Изделие предназначено только для домашнего применения.
• Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
• Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
• Не применять в запретных зонах.
• Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
• Не ронять. Беречь от сильных ударов.
• Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
• Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.

• Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
• Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
• Не давать детям!

4. Эксплуатация

4.1. Зарядка аккумулятора

Предупреждение – аккумулятор
• Используйте только подходящие зарядные устройства или совместимые USB- порты.
• Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
• Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
• Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.
• При длительном хранении заряжайте аккумулятор не реже одного раза в три месяца.

• Перед первым использованием необходимо один раз полностью зарядить динамик.
• Подсоедините USB-кабель/кабель постоянного тока из комплекта поставки к разъему постоянного тока (3) динамика.
• Подсоедините другой конец USB-кабеля/кабеля постоянного тока к свободному USB-разъему компьютера или другого совместимого устройства с USB-разъемом. При этом соблюдайте руководство по эксплуатации используемого устройства с USB-разъемом.
• Во время зарядки светится красный светодиодный индикатор (4). Когда аккумулятор будет заряжен полностью, светодиодный индикатор (4) погаснет.
4.2. Воспроизведение звука

• Убедитесь, что динамик выключен.
• Подсоедините кабель от динамика со штекером 3,5 мм (2) к мобильному устройству (MP3-плеер, смартфон и т. д.).
• Установите на устройстве минимальную громкость.
• Нажмите кнопку включения/выключения (1), чтобы включить динамик. Кнопка включения/выключения (1) переведена в положение ON (ВКЛ).
• Светится синий светодиодный индикатор (4).
• Запуск воспроизведения и управление им осуществляются на устройстве, к которому подключен динамик.

5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробное смотрите здесь: www.hama.com

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи.
Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

8. Технические характеристики

<table>
<thead>
<tr>
<th>Карманный громкоговоритель</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Зарядное напряжение</td>
</tr>
<tr>
<td>Тип элемента питания</td>
</tr>
<tr>
<td>Диапазон температур</td>
</tr>
<tr>
<td>Диапазон частот</td>
</tr>
<tr>
<td>Мощность</td>
</tr>
<tr>
<td>Импеданс</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Указание – процесс зарядки</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• Для полной зарядки необходимо примерно 3 ч.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Аккумулятор можно заряжать как при включенном, так и при выключенном динамике.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Istruzioni per l’uso

Elementi di comando e indicazioni
1. Interruttore on / off
2. Spina jack 3,5 mm
3. Presa DC
4. LED di indicazione:
5. Regolatore volume
6. Tracolla

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell’apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

**Attenzione**
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l’attenzione verso particolari rischi e pericoli.

**Avvertenza**
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione
• 1 cassa acustica per smartphone Pocket
• 1 cavo USB/DC
• 1 tracolla
• queste istruzioni per l’uso

3. Indicazioni di sicurezza:
• Il prodotto è concepito per l’uso domestico privato, non commerciale.
• Proteggere il prodotto da sporczia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
• Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
• Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
• L’accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.

4. Esercizio

4.1. Carica delle batterie

**Attenzione – Batterie**
• Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
• Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
• Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
• Evitare la conservazione, la carica e l’utilizzo a temperature estreme.
• In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

• Prima del primo utilizzo, caricare completamente la cassa acustica.
• Collegare il cavo di carica USB/DC alla presa DC (3) della cassa.
• Collegare la spina USB del cavo USB/DC a una porta USB libera del computer o a un altro terminale USB idoneo. Consultare le istruzioni per l’uso del terminale USB utilizzato.
• Il LED di indicazione rosso (4) si accende se il processo di carica è attivo. Se la batteria è completamente carica, il LED d’indicazione (4) si spegne.
Avvertenza – processo di carica

- Un processo di carica completo dura ca. 3 ore.
- La batteria della cassa si può caricare a cassa accesa e spenta.

4.2. Riproduzione audio

- Accertarsi che l’altoparlante sia spento.
- Collegare il terminale mobile (lettore MP3, smartphone ecc.) e la cassa mediante la **spina jack da 3,5 mm** (2).
- Regolare il volume del terminale su un livello basso.
- Azionare l’**interruttore on/off** (1) per accendere la cassa.
  L’interruttore on/off (1) è in posizione ON.
- Il **LED** d’indicazione blu (4) lampeggia.
- Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato.

5. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla **Consulenza prodotto Hama**. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

8. Dati tecnici

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Cassa acustica Pocket</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tensione di alimentazione</td>
<td>5 V === 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Tipo di batteria</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Campo di temperatura</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Gamma di frequenza</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Potenza</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedenza</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Indicazioni di smaltimento

**Informazioni per protezione ambientale:**

Dopo l’implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d’istruzioni o sull’imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell’ambiente.
Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen en weergaven
1. Schakelaar In/Uit
2. Stereostekker 3,5 mm
3. DC-poort
4. LED-indicatie
5. Volumeregelaar
6. Draagband

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

[besluit]
Waarschuwing
Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico’s.

Aanwijzing
Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking
- 1x smartphone luidspreker Pocket
- 1x USB-/DC-kabel
- 1x draaglus
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumes kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

4. Gebruik en werking

4.1. Opladen van de accu

[besluit]
Waarschuwing – accu
- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu’s gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen ze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.
- Laad voor het eerste gebruik de luidspreker eenmaal volledig op.
- Sluit de meegeleverde USB-/DC-kabel op de DC-poort (3) van de luidspreker aan.
- Sluit de USB-stekker van de USB-DC-kabel op een vrije USB-poort van uw computer of een ander geschikt USB-toestel aan. Neem hiervoor de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-eindtoestel in acht.
- De LED-indicatie (4) brandt tijdens het (actief) opladen rood. Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de LED-indicatie (4) uit.
4.2. Audioweergave
- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, smartphone, enz.) en de luidspreker met behulp van de stereokabel 3,5 mm (2) aan.
- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Druk op de schakelaar In/Uit (1) om de luidspreker in te schakelen. De schakelaar In/Uit (1) staat in de stand ON.
- De blauwe LED-indicatie (4) brandt.
- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindtoestel.

5. Onderhoud en verzorging
Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid
Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

7. Service en support
Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

8. Technische specificaties

<table>
<thead>
<tr>
<th>Specificatie</th>
<th>Waarden</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Luidspreker Pocket</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Voedingsspanning</td>
<td>5 V = 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Accutype</td>
<td>3,7V Li-Ion 500 mAh 1,85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatuurbereik</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Frequentiebereik</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Vermogen</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedantie</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking
Notitie aangaande de bescherming van het milieu:
Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Wyłącznik zasilania
2. Wtyk jack 3,5 mm
3. Gniazdo DC
4. Dioda LED
5. Regulator głośności
6. Pasek do noszenia

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objawienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- 1 x głośnik do smartfona Pocket
- 1 x kabel USB/DC
- 1 x pasek do noszenia
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówkí bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogniowców, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.

4. Obsługa

4.1. Ładowanie akumulatora

Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku długiego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.

- Przed pierwszym użyciem głośnika należy go całkowicie naładować.
- Podłączyć dołączony kabel ładujący USB/DC do gniazda DC (3) głośnika.
- Wtyk USB kabla USB/DC podłączyć do wolnego portu USB komputera lub innego odpowiedniego urządzenia końcowego USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanego urządzenia końcowego USB.
- Dioda LED (4) świeci się na czerwono podczas aktywnego procesu ładowania. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED (4) gaśnie.

Wskazówki – proces ładowania

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 3 godziny.
- Akumulator głośnika można ładować zarówno w stanie włączonym, jak i wyłączonym.
4.2. Odtwarzanie audio

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) i głośnik za pomocą **wytyku jack 3,5 mm** (2).
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Nacisnąć **wyłącznik zasilania** (1), aby włączyć głośnik. **Wyłącznik zasilania** (1) jest w pozycji ON.
- Świeci się niebieska dioda **LED** (4).
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.

5. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzeżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek nieprawidłowej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

8. Dane techniczne

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Cassa acustica Pocket</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Napięcie zasilania</td>
<td>5 V 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Typ akumulatora</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Zakres temperatur</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Zakres częstotliwości</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Moc</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedancja</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Informacje dotycząca recyklingu

**Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**

Kezelőelemek és kijelzők
1. Be-/kikapcsoló
2. 3,5 mm-es csatlakozódugó
3. DC-aljzat
4. LED-kijelző
5. Hangerőszabályzó
6. hordszíj

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés
Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás
Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma
• 1 x okostelefon minihangszóró
• 1 x USB-/DC kábel
• 1 x hordszíj
• E z a használati útmutató

3. Biztonsági előírások
• A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
• Övja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
• A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
• Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
• Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
• Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
• Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
• Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
• Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
• Ne végezzen módosítást a készüléké. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
• Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!

4. Használat

4.1. Az akkumulátor töltése

Figyelmeztetés – akkumulátor
• Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
• Általában ne használja többet a hibás töltőket vagy USB-csatlakozókat, és ne próbálja ezeket megjavítani.
• Ne töltsé túl és ne merítsé túl le a terméket.
• Kerülje a tárolást, töltést és használatotextrém hőmérsékleteken.
• Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltse a terméket.
• Első használat előtt először töltse fel teljesen az akkumulátort.
• Csatlakoztassa a mellékelt USB-/DC-kábelt a hangszóró DC-aljzatához (3).
• Csatlakoztassa az USB-/DC-kábelt USB-dugóját a számítógép vagy egy másik megfelelő USB-végeszköz USB-aljzatába. Ehhez vegye figyelembe az adott USV-végeszköz használati útmutatóját.
• A LED-jelzőfény (4) töltés közben pirosan világít. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED-jelzőfény (4) kialszik.
Egy teljes feltöltés 3 órát vesz igénybe.
A hangszóró akkumulátora ki- és bekapcsolt állapotban is tölthető.

4.2. Hang lejátszása

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- Kötse össze a mobil végzesközt (MP3-lejátszó, okostelefon stb.) és a hangszórót egy 3,5 mm-es csatlakozó dugó (2) segítségével.
- Állítsa be a végzeszköz hangerejét egy alacsony szintre.
- Kapcsolja be a hangszórót a Főkapcsolóval (1). Állítsa a Főkapcsolót (1) az ON állásba.
- Kinyúllad a kék LED-jelzőfény (4).
- Kezdje el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott végzeszközön.

5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/ vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékekkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama termékcsatlakozási csomagolásának.
Követlen vonal Követlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információit itt talál: www.hama.com

8. Műszaki adatok

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pocket hangszóró</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Töltőfeszültség</td>
</tr>
<tr>
<td>Akkumulátor típusa</td>
</tr>
<tr>
<td>Hőmérséklet-tartomány</td>
</tr>
<tr>
<td>Frekvenciátartomány</td>
</tr>
<tr>
<td>Teljesítmény</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedancia</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek az elektromos és elektronikai készülékek és az elemek környezetvédelmi előírásai: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási személyre adni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási személybe dobni. Az elhasznált és működésben elektronikai készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelező mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtőhelyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.
Ovládací prvky a indikace
1. Vypínač
2. Konektor jack 3,5 mm
3. Vstup DC
4. LED kontrolka
5. Regulátor hlasitosti
6. Nosné poutko

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění
Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka
Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení
- 1 x reproduktor Pocket pro smartphone
- 1 x kabel USB/DC
- 1 x nosné poutko
- Informace k používání

3. Bezpečnostní pokyny
- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek neprovozujte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej odstranit. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s zákonným ustanovením.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým oříšům.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

4. Provoz

4.1. Nabíjení baterie

Výstraha – baterie
- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíječky nebo USB přípojky nikdy nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhyněte se skladování, nabíjení a používání při extremních teplotách.
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

- Před prvním použitím reproduktor úplně nabijte.
- Zapojte dodaný kabel USB/DC do vstupu DC (3) reproduktoru.
- Zapojte zástrčku USB kabelu USB/DC do volného USB vstupu Vašeho počítače nebo do jiného vhodného koncového zařízení s USB. Respektujte pokyny uvedené v návodu k obsluze používaného zařízení s USB.
- LED kontrolka (4) se při aktivním nabíjení rozsvítí červeně. Pokud je baterie zcela nabitá, zhasne LED kontrolka (4).


**Upozornění – nabíjení**

- Úplné nabití trvá cca 3 hodiny.
- Baterii reproduktoru můžete nabíjet, když je reproduktor vypnutý nebo zapnutý.

4.2. Přehrávání audia

- Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- Spojte Vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, smartphone, apod.) a reproduktor pomocí konektoru jack 3,5 mm (2).
- Nastavte hlasitost Vašeho koncového zařízení na nízkou úroveň.
- Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (1) pro zapnutí reproduktoru. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí (1) je v poloze ON.
- S tiskněte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.

5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáži nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obrátte se na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

---

**8. Technické údaje**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Reproduktor Pocket</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Napětí při nabíjení</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Typ baterie</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Teplotní rozsah</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kmitočtový rozsah</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Výkon</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Impedance</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**9. Pokyny k likvidaci**

Ochrana životního prostředí:

Návod na použitie

Ovládacie a indikačné prvky
1. Vypínač I/O
2. 3,5 mm jack zástrčka
3. Zdierka DC
4. Ukazovateľ LED
5. Regulátor hlasitosti
6. Nosné pútko

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteli.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie
Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka
Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia
• 1x reproduktor pre smartfón Pocket
• 1x kábel USB/DC
• 1x nosné pútko
• Informácie na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia
• Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
• Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
• Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, iných zdrojov tepla a nevystavujte ho účinkom priameho slnečného žiarenia.
• Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
• Akumulátor je pevne inštalovaný a nie je možné ho odstrániť, likvidujte výrobok kompletné podľa zákonných predpisov.
• Výrobok neenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.

• Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
• Berte ohľad. Nadmerná hlasitosť môže rušiť alebo poškodiť vaše okolie.
• Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
• Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
• Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatri do detských rúk!

4. Prevádzka

4.1. Nabíjanie akumulátorov

Výstraha – akumulátor
• Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
• Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky zásadne už nepoužívajte a nepokúšajte sa ich opravovať.
• Zabraňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
• Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémných teplotách.
• Pri dlhšom uskladnení pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

• Pred prvým použitím reproduktor najprv úplne nabite.
• Dodaný USB/DC kábel pripojte na DC zdierku (3) reproduktora.
• USB konektor USB/DC kábla pripojte na volnú USB zdierku počítača alebo iné vhodné koncové zariadenie USB. Postupujte prípadný podľa návodu na obsluhu použitého koncového zariadenia USB.
• Pri aktivnom nabíjaní sveti červená LED indikácia (4). Keď je akumulátor úplne nabitý, LED indikácia (4) zhasne.
4.2. Audio prehrávanie

- Uistite sa, že je reproduktor vypnutý.
- Mobilné koncové zariadenie (prehrávač MP3, smartfón atď.) a reproduktor pripojte prostredníctvom 3,5 mm jack zástrčky (2).
- Hlasitosť koncového zariadenia nastavte na nízku úroveň.
- Na zapnutie reproduktora stlačte vypínač (1). Vypínač I/O (1) je v polohe ON.
- Modrá LED indikácia (4) svieti.
- Spustite a príslušne nastavte audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.

5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

8. Technické údaje

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Reproduktor Pocket</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nabíjacie napätie</td>
<td>5 V === 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Batéria typ</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Rozsah teplôt</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Frekvenčný rozsah</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Výkon</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedancia</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Elementos de comando e indicadores
1. Botão de ligar/desligar
2. Ficha jack de 3,5 mm
3. Tomada CC
4. Indicador LED
5. Regulador do volume de som
6. Fita de transporte

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

- **Aviso**
  É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

- **Nota**
  É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem
- 1 coluna Pocket para smartphone
- 1 cabo USB/CC
- 1 fita de transporte
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujeidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrométricos.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

4. Operação

4.1. Carregamento da bateria

- Antes da primeira utilização, carregue uma vez a coluna na totalidade.
- Ligue o cabo USB/CC fornecido à **tomada CC** (3) da coluna.
- Ligue a ficha USB do cabo USB/CC a uma entrada USB livre do seu computador ou a outro dispositivo USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do dispositivo USB utilizado.
- O indicador **LED** (4) acende-se a vermelho no caso de um processo de carregamento ativo. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador **LED** (4) apaga-se.
4.2. Reprodução de áudio
• Certifique-se de que a coluna está desligada.
• Ligue o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, smartphone, etc.) à coluna através da ficha jack de 3,5 mm (2).
• Regule o volume de som do seu dispositivo para um nível baixo.
• Prima o botão de ligar/desligar (1) para ligar a coluna. O botão de ligar/desligar (1) está na posição ON.
• O indicador LED azul (4) acende-se.
• Inicie e controle a reprodução de áudio de acordo com o dispositivo ligado.

5. Manutenção e conservação
Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

6. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ ou das informações de segurança.

9. Contactos e apoio técnico
Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

9. Indicações de eliminação
Nota em Protecção Ambiental:
Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos elétricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos elétricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.
Elemente de comandă  și indicatoare
1. Comutator Pornit/Oprit
2. Fișă jack 3,5 mm
3. Mufă DC (curent continuu)
4. Indicator LED
5. Buton de reglare a volumului sonor
6. Cordon de transport

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioră în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

| Avertizare | Se foloseste la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari. |
| Instrucțiune | Se folosete pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante. |

2. Conținutul pachetului
• 1x difuzor Pocket pentru smartphone
• 1x cablu USB/DC
• 1x cordon de transport
• Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță
• Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
• Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
• Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
• Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
• Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizându-se produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
• Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
• Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
• Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate dăneaza sau influența negativ înprejurimile.
• Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubrizare în vigoare.
• Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
• Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

4. Funcționare

4.1. Încărcarea acumulatorului

| Avertizare – acumulator | Pentru încărcare utilizați numai încărcătoare adecvate sau porturi USB. În general, nu mai folosiți încărcătoarele sau porturile USB defecte și nu încercați să le reparați. Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul. Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme. La o depozitare mai îndelungată, efectuați încărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial). |

• Înainte de prima utilizare, efectuați o încărcare completă a difuzorului.
• Conectați cablul USB/DC din pachetul de livrare la mufa DC (3) a difuzorului.
• Conectați fișa USB a cablului USB/DC la un port USB liber al calculatorului dvs. sau la un alt aparat terminal USB adecvat. În acest sens, vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului terminal USB.
• Indicatorul LED (4) se aprinde roșu la un proces de încărcare activ. Când acumulatorul este încărcat complet, indicatorul LED (4) se stinge.
Indicație – procesul de încărcare

- Un proces de încărcare complet durează aprox. 3 ore.
- Acumulatorul difuzorului poate fi încărcat atât în starea conectată, cât și în starea deconectată.

4.2. Redarea audio

- Asigurați-vă că difuzorul este deconectat.
- Răcordați aparatul dvs. terminal mobil (MP3 player, smartphone, etc.) și difuzorul prin intermediul fișei jack de 3,5 mm (2).
- Reglați volumul aparatului dvs. terminal la un nivel redus.
- Acționați comutatorul Pornit/Oprit (1), pentru a conecta difuzorul. Comutatorul Pornit/Oprit (1) este în poziția ON.
- Indicatorul LED (4) se aprinde.
- Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal conectat.

5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresăți-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

8. Date tehnice

<table>
<thead>
<tr>
<th>Difuzor Pocket</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tensiunea de încărcare</td>
<td>5 V ≈ 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Baterie tip</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Domeniul de temperatură</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Domeniul de frecvență</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Putere</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Impedanță</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

1. Елементи за обслужване и индикации

1. Превключвател вкл./изкл.
2. 3,5мм комутационен жак
3. DC букса
4. LED индикация
5. Регулатор на силата на звука
6. Връзка за носене

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

| Внимание | Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken. |
| Забележка | Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen. |

2. Съдържание на опаковката

- 1х мини-тонколона за смартфон
- 1х кабел USB-/DC
- 1х връзка за носене
- Инструкции за употреба

3. Sicherheitshinweise

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, извърляте продукта като цяло според законовите разпоредби.

- Не позволяйте на продукта да пада и не го излагайте на силини вибрации.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Обрънете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околната среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всички гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

4. Експлоатация

4.1. Зареждане на акумулаторните батерии

<table>
<thead>
<tr>
<th>Предупреждение – акумулаторни батерии</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• Използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи за зареждане.</td>
</tr>
<tr>
<td>• По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Не презареждайте, както и не разреждайте дълбоко продукта.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.</td>
</tr>
<tr>
<td>• При дълготрайно съхранение презареждайте редовно (поне веднъж на три месеца).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Преди първото въвеждане в експлоатация заредете тонколоната напълно.
- Свържете включения в доставката USB/DC кabel към DC буксата (3) на тонколоната.
- Свържете USB щекера на USB/DC кабела към свободна USB букса на Вашия компютър или към друго пригодено USB крайно устройство. За целта съблюдавайте ръководството за обслужване на използваното USB крайно устройство.
- При активен процес на зареждане LED индикацията (4) светва в червено. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, LED индикацията изгасва (4).
Указание – процес на зареждане

• Целият процес на зареждане трае около 3 часа.
• Акумулаторната батерия на тонколоната може да се зарежда както във включен, така и в изключено състояние.

4.2. Аудиовъзпроизвеждане

• Уверете се, че тонколоната е изключена.
• Свържете Вашето мобилно устройство (MP3 плейър, смартфон и т.н.) и тонколоната чрез 3,5мм комутационен жак (2).
• Настройте силата на звука на вашето крайно устройство на най-ниското ниво.
• Натиснете превключвателя вкл./изкл. (1), за да включите тонколоната. Превключвателят вкл./изкл. (1) е на позиция ON.
• Синята LED индикация (4) свети.
• Стартирайте и настройте аудиовъзпроизвеждането съответно на свързаното крайно устройство.

5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използване агресивни почистващи препарати.

6. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

9. Сервис и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обярни към отдела за консултации за продукти на Хама. Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)

Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: www.hama.com

8. Технически данни

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Мини-тонколона</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Напряжение на зареждане</td>
<td>5 V (\equiv) 230 mA</td>
</tr>
<tr>
<td>Тип батерия</td>
<td>3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh</td>
</tr>
<tr>
<td>Температурен диапазон</td>
<td>0° C – 40° C</td>
</tr>
<tr>
<td>Честотен диапазон</td>
<td>20 Hz – 20 kHz</td>
</tr>
<tr>
<td>Мощност</td>
<td>3 W</td>
</tr>
<tr>
<td>Импеданс</td>
<td>4 Ω</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. Указания за изхвърляне

Указание относно защитата на околната среда:

От момента на прилагането на европейските директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батерии не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батерии в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околната среда.